

BETRIEBSANLEITUNG

CS EX -Kamerastation

CS-EX-W-XXXX-JB-XXX-XX-P

Inhalt

1. ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1 Symbole und Leitzeichen in dieser Anleitung	3
1.2 An wen wendet sich diese Anleitung?	3
2. SICHERHEIT	3
2.1 Bedingungen für den Betrieb	3
2.2 Sicherheitshinweise	4
2.3 Normenkonformität	4
3. DAS GERÄT IM ÜBERBLICK	5
3.1 Technische Daten	5
3.2 Anwendungen	6
4. INSTALLATION	6
4.1 Montage	6
4.2 Elektrischer Anschluss	7
4.3 Anschluss des äußeren Potentialausgleichsleiters	7
4.4 Errichtung und Betrieb	7
5. WARTUNG	8
6. REPARATUR / INSTANDSETZUNG	8
7. ENTSORGUNG	9
8. ZUBEHÖR	9
9. ERSATZTEILE	9
10. BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG	10
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11
IMPRESSUM / KONTAKT	12

1. Zu dieser Anleitung

1.1 *Symbole und Leitzeichen in dieser Anleitung*



Gefahr! Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben.

- **Aufzählungen** beginnen mit einem Aufzählungsstrich.



Informationen des Herstellers beginnen mit einem i.

1.2 *An wen wendet sich diese Anleitung?*

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personen und Anlagen von der Einhaltung aller relevanten Sicherheitsvorschriften ab.

Das Montage- und Wartungspersonal, welches in solchen Anlagen arbeitet, trägt deshalb eine besondere Verantwortung. Die Voraussetzung dafür ist die genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Diese Anleitung fasst kurz die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen. Sie ergänzt die entsprechenden Vorschriften, zu deren Studium das verantwortliche Personal verpflichtet ist.

2. Sicherheit

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise! Sie gefährden sonst sich selbst und andere.

2.1 *Bedingungen für den Betrieb*



Inbetriebnahme! Bevor Sie die EX Kamerastation in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher dass:

- Die EX Kamerastation nicht beschädigt ist
- Die Dichtungen vorhanden sind
- Die EX Kamerastation fest montiert ist
- Das Anschlusskabel ordnungsgemäß eingeführt ist
- Die Bedingungen und Hinweise dieser Anleitung und der Angaben auf dem Typenschild eingehalten werden

2.2 *Sicherheitshinweise*



Verwenden Sie die EX Kamerastation nur für den zugelassenen Verwendungszweck. Es ist bei Installation und Betrieb darauf zu achten, dass der max. Temperaturbereich (Ta) nicht überschritten wird.



Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen seine Gewährleistung unsererseits aus.



Umbauten und Veränderungen an der EX Kamerastation, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht gestattet. Auch die Kabel- und Leitungseinführung, die Kabel und die Verschlusschrauben dürfen nicht verändert werden.



Die EX Kamerastation darf nur im unbeschädigten und sauberen Zustand betrieben werden.



Die Verantwortung hinsichtlich bestimmungsgemäßer Verwendung dieser EX Kamerastation unter Bezugnahme der in der Anlage vorhandenen Rahmenbedingungen liegt allein beim Betreiber.

2.3 *Hinweise zum Einsatz in EX-Bereichen*

Die EX Kamerastation entspricht folgenden Bestimmungen und Normen:

- Richtlinie 94/9/EG
- IEC 60079-0:2011
- IEC 60079-1:2007

Die EX Kamerastation ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 zugelassen.

Eine Kopie der EG-Baumusterprüfbescheinigung zusammen mit der zugehörigen Anlage senden wir Ihnen auf Anfrage gerne zu.



Schrauben zur Befestigung des druckfesten Gehäuses dürfen nur durch Originalschrauben des Herstellers (Festigkeit A2-70) ersetzt werden.



Anschlusskabel müssen

- entsprechend den gültigen Errichtungsbestimmungen verlegt und angeschlossen werden.
- entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem Gehäuse mit geeigneter Explosionsschutzart angeschlossen werden.
- bauseitig fest verlegt werden.
- eine Zugentlastung haben.

3. Das Gerät im Überblick

3.1 Technische Daten

Maßskizze:

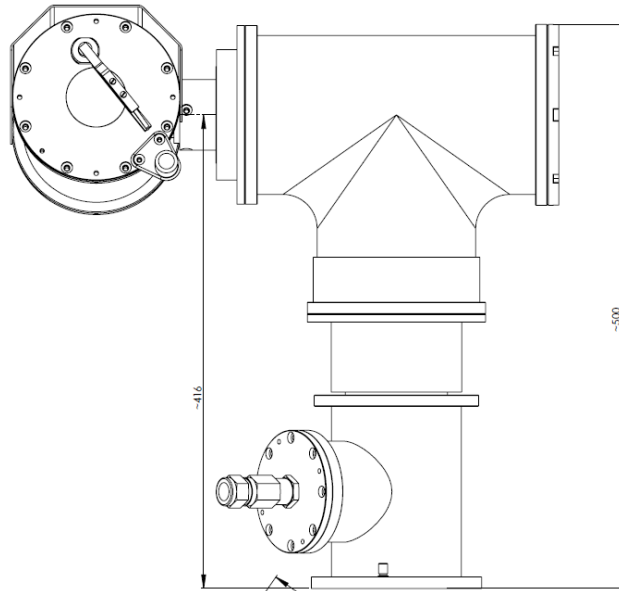



Bild 1: Maßskizze Kamerastation

Typschlüssel:

WISKA make power smile		Type discription for WISKA EX CameraStation	
CS	EX	W - XXXX	JB - XXX - XX - P - H
			Mounting H = up side down none = standing
			P = Preset
			Communication IP = IP AN = Analog PO = POE LW = LWL
			Power 230 = 230VAC 24 = 24VDC
			JB= Junction Box included
			Kind of camera modul 2400 = Sony FCB-EX2400P M2AF = Ganz Kameramodul Typ M2AF 2030 = SDZ2030
			Option Wiper W = Wiper
			option for EX plosionproof housing
			Type name Camera Station

Versorgung:	230 VAC/ 24 DC
Explosionsschutz:	ATEX:  II 2G Ex d IIC T6 Gb IECEX: Ex d IIC T6 Gb
Umgebungstemperatur:	-30°C ≤ Ta ≤ +55°C
Schutzart nach IEC 60529:	IP 66/68 (0,2bar, 30min)
Prüfungsschein:	TÜV 15 ATEX 7677 X IECEX TUR 15.0009X
Gehäusematerial:	Edelstahl 1.4571 (AISI316Ti / SUS316TiTp), Edelstahl 1.4301 (AISI304 /V2a) pulverbeschichtet
Gewicht:	CS EX →40kg



Bei anderen vom Standard abweichenden Betriebsbedingungen nehmen Sie Rücksprache mit dem Hersteller.

3.2 Anwendungen



Die EX Kamerastation dient zur Ausführung von Schwenk- und Neigebewegungen für das montierte Kamerasystem in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2

4. Installation



Transport und Lagerung nur in Originalverpackung gestattet.

4.1 Montage

Direktmontage

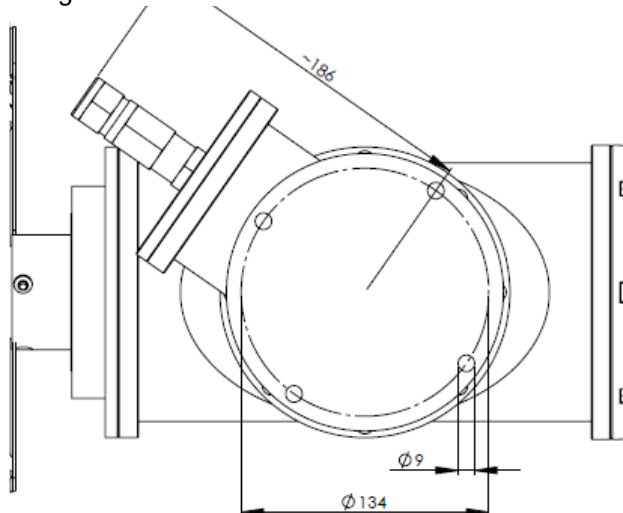


Bild 2: Anschlussmaße Direktmontage

4.2 Elektrischer Anschluss

Die EX Kamerastation wird anschlussbereit geliefert. Liefert der Hersteller die Kamerastation mit definierter Kabellänge und Kabelleitungseinführung aus, dann kann der Kunde direkt, ohne weiteres öffnen des Anschlussraums, die Kamerastation in Betrieb nehmen. Wenn die EX-Kamerastation ohne festangeschlossenes Kabel und KLE geliefert wird, kann der Kunde, unter Berücksichtigung des aktuell gültigen Normenstandes, eine separat bescheinigte KLE auswählen und das zugeführte Kabel entsprechend im Anschlussraum auflegen. Der Anschluss erfolgt dann vor Ort und ist durch entsprechend geschultes Fachpersonal durchzuführen. Das Anschlussgewinde für den Anschluss der Kamerastation mit einer zugelassenen Kabelverschraubung ist standardmäßig ein Gewinde vom Typ M20x1,5. Es sind die Installationsanleitungen für die Kabelleitungseinführung zu beachten. Der Anschluss erfolgt auf der dafür vorgesehenen Klemmleiste gemäß dem Anschlussplan.

ACHTUNG

Anschlusskabel müssen

- entsprechend den gültigen Errichtungsbestimmungen verlegt und angeschlossen werden.
- entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem Gehäuse mit geeigneter Explosionsschutzart angeschlossen werden.
- bauseitig fest verlegt werden.
- eine Zugentlastung haben.

4.3 Anschluss des äußeren Potentialausgleichsleiters

An der EX Kamerastation muss eine äußere Potentialausgleichsverbindung hergestellt werden. Die Anschlussstelle an der EX Kamerastation befindet sich an dem Anschlussraum der EX Kamerastation und ist entsprechend gekennzeichnet.

Das zu verwendende Kabel muss einen Leitungsquerschnitt von 4mm² besitzen und zum Anschluss an die EX Kamerastation mit einem Quetschkabelschuh der Größe 6 – 6 nach DIN 46237 versehen werden.

Zur sicheren Installation des Quetschkabelschuhs ist folgendes Werkzeug zu verwenden:

- Presszange Nr. 10 6000 mit Pressprofileinsätzen Nr. 10 6010 der Fa. CIMCO (www.cimco.de)
oder
- Crimpzange Nr. 97 21 215 der Fa. KNIPEX (www.knipex.de)

4.4 *Errichtung und Betrieb*

Bei Errichtung und Betrieb ist folgendes zu beachten:

- Nationale Sicherheitsvorschriften
- Nationale Unfallverhütungsvorschriften
- Nationale Montage- und Errichtungsvorschriften (z.B. IEC 60079-14)
- Allgemein anerkannte Regeln der Technik
- Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung
- Kennwerte auf den EX Kamerastationen

Beschädigungen können den Explosionsschutz aufheben.

5. **Wartung**



Beachten Sie die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland!



Die EX Kamerastation darf auch zu Wartungszwecken nicht geöffnet werden. Die Wartung ist nur bei WISKA Hoppmann GmbH durch geschultes Personal möglich.

Bei Wartungsarbeiten sind folgende Punkte zu überprüfen:

- Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß IEC 60079-0 und den Angaben auf dem Typenschild der EX Kamerastation)
- Risse an der Kabelverschraubung
- Beschädigungen der Dichtungen
- Festen Sitz der Schraubverbindungen

6. **Reparatur / Instandsetzung**

Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten dürfen nur unter Verwendung von WISKA-Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Reparaturen die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von WISKA in Übereinstimmung mit national geltenden Gesetzen und Regelungen durchgeführt werden.



Umbauten oder Änderungen an der EX Kamerastation sind nicht gestattet.



Die eingesetzten Schrauben bestehen aus dem Material A2 mit der Festigkeitsklasse 70. Diese Werte sind bei Austausch / Ersatz min. einzuhalten.

7. Entsorgung

Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungsvorschriften.



Für spezielle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

8. Zubehör



Verwenden Sie nur Original-Zubehör der Fa. WISKA.



Bei der Verwendung von Produkten Dritter ist ein direkter Anschluss durch die CS EX Kamerastation untersagt.

9. Ersatzteile



Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Fa. WISKA



Für die Ersatzteilberatung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

10. Baumusterprüfbescheinigung

IECEx Certificate of Conformity			
INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres			
for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com			
Certificate No.:	IECEx TUR 15.0000X	Issue No. 1	Certificate history Issue No. 1 (2017-10-26) Issue No. 2 (2015-05-26)
Status:	Current		
Date of issue:	2017-10-26	Page 1 of 5	
Applicant:	WISKA Hoppmann GmbH Kladorfer Weg 28 24568 Kaltenkirchen Germany		
Equipment:	Ex-CameraStation type CS-EX/Whxxx/UB/xxxx/PH		
Optional accessory:			
Type of Protection:	Flameproof enclosure		
Marking:	Ex db IIC T6 Gb 30°C ≤ Ta ≤ +55°C IP66, IP68 (5.2 bar, 30 min) acc. IEC 60528		
Approved for issue on behalf of the IECEx Certification Body:	Dipl.-Ing. Andreas Maibohm Deputy Head of Certification Body		
Signature:			
Date:	2017-10-26		
<p>1. This certificate and schedule may only be reproduced in full. 2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body. 3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the Official IECEx Website.</p>			
<p>Certificate issued to: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am Grauen Stein 51105 Cologne Germany</p>			

(1) EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE		
(2) Equipment and Protective Systems intended for use in Potentially Explosive Atmosphere - Directive 2014/34/EU		
(3) EU-Type Examination Certificate Number		
TÜV 15 ATEX 7677 X		Issue: 01
(4) Equipment:	Ex-CameraStation, type CS-EX/Whxxx/UB/xxxx/PH	
(5) Manufacturer:	WISKA Hoppmann GmbH	
(6) Address:	Kladorfer Weg 28 24568 Kaltenkirchen, Germany	
(7) This product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.		
(8) The TÜV Rheinland Zertifizierungsstelle für Explosionschutz von TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Notified Body No. 0035 in accordance with Article 21 of the Council Directive 2014/34/EU of 26th February 2014, certifies this product which has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmosphere, given in Annex II to the Directive.		
The examination and test results are recorded in the confidential report 557/Ex/77.01/15		
(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements, with the exception of those listed in the schedule of this certificate, has been assessed by reference to:		
EN 60079-0: 2012+A11 2013		EN 60079-1: 2014
(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.		
(11) This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and specification for construction of the equipment or protective system. It does not cover the process for actual manufacture or supply of the equipment or protective system, for which further requirements of the directive are applicable.		
(12) The marking of the equipment shall include the following:		
		II G Ex db IIC T6 Gb
TÜV Rheinland Zertifizierungsstelle für Explosionschutz	Cologne, 2017-10-26	
 TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am Grauen Stein 51105 Köln Tel. +49 (0) 221 898-0 Fax. +49 (0) 221 898-114		
<p>The EU-Type Examination Certificate without signature and stamp shall not be valid. This EU-Type Examination Certificate may be cancelled only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the TÜV Rheinland Industrie Service GmbH TÜV Rheinland Group, Am Grauen Stein 51105 Köln. Tel. +49 (0) 221 898-0 Fax. +49 (0) 221 898-114</p>		
www.tuv.com		

11. Konformitätserklärung



EU DECLARATION OF CONFORMITY



WISKA Hoppmann GmbH
Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen
Germany



declares that the following product:

Product designation:	Camerastation
Type designation:	CS-EXW/xxx/JB/xxx/xx/P/H
Approval number:	TÜV 15 ATEX 7677 X
Description:	Camerastation for CCTV systems

corresponds to all the relevant provisions of the directives listed below and valid harmonized and / or international and national standards - including all applicable changes at this time of issuing this document.

Directive	Standard
2014/35/EU Electrical apparatus (Low voltage directive)	Not applicable acc. to article 1
2014/34/EU Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (ATEX)	EN 60079-0:2011 (IEC 60079-0:2011) EN 60079-1:2007 (IEC 60079-1:2007-04)
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC directive)	EN 50130-4:1995 +A1:1998 +A2:2003 EN 61000-4-2:1995 +A1:1998 +A2:2001 EN 61000-4-3:2006 +A1:2008 EN 61000-4-4:2004 EN 61000-4-5:2006 EN 61000-4-6:2007
2006/42/EC Machinery (machinery directive)	Not applicable acc. to article 1, para. 2f

Product details

Marking:	II 2 G Ex d IIC T6 Gb Ex d IIC T6 Gb
Ambient temperature range:	-30°C ... +55°C

Name and address of the person who is authorized to compile the technical documentation together:

WISKA Hoppmann GmbH
Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen / Germany

Kaltenkirchen, 2017-02-27

Barbara Giesing

Head of Development CCTV



WISKA Hoppmann GmbH

Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen
Germany

☎ +49 (0) 4191/508-100

📠 +49 (0) 4191/508-209

sales@wiska.de

www.wiska.com

30102633-01